

An die
GEMEINDE ST.CHRISTINA GRÖDEN
Str. Chemun 1
39047 St.Christina Gröden

Al
COMUNE DI S.CRISTINA VALGARDENA
Str. Chemun 1
39047 S.Cristina Valgardena

ANSUCHEN um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung einer Stelle als Bibliothekar/in mit Teilzeitbeschäftigung 19 Wochenstunden VI. Funktionsebene	DOMANDA di ammissione al concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto di bibliotecario/a a tempo parziale 19 ore settimanali VI° qualifica funzionale
--	---

Eigenerklärung und Ersatzerklärung des Notorietätsaktes im Sinne des D.P.R. Nr. 445/2000	Autocertificazione e dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi del D.P.R. n. 445/2000
--	---

(Es wird darauf hingewiesen, dass alle im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, die beiliegenden Unterlagen und die Unterschrift; den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445/2000 in geltender Fassung unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000, im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze strafrechtlich verfolgt).

(Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda d'ammissione, i documenti allegati e la firma soggiacciono alle disposizioni di cui al D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000).

Der/Die unterfertigte	Il/La sottoscritto/a	

Zuname und Vorname - Cognome e nome		

geboren in - nato/a a	am - il	

wohnhaft in (PLZ - Gemeinde - Prov.) - residente a (CAP - Comune - Prov.)	Straße - Via	Nr. - n.
_____		_____
Tel. - Tel.	_____ Steuermummer - cod. fiscale	

ersucht

chiede

um die Zulassung zum obengenannten Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen.
Zu diesem Zweck erklärt er/sie unter eigener Verantwortung:

di essere ammesso/a al suddetto concorso per titoli ed prove.
A tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità:

ABSCHNITT A	PARTE A
01 <input type="checkbox"/> dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzt; <input type="checkbox"/> dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedstaates der EU im Sinne des D.P.C.M. vom 07.02.1994 Nr.174 besitzt und zwar: _____	<input type="checkbox"/> di essere cittadino/a italiano/a; <input type="checkbox"/> di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994 n. 174 e precisamente: _____
02 <input type="checkbox"/> dass er/sie <input type="radio"/> ledig <input type="radio"/> verheiratet <input type="radio"/> _____ ist;	<input type="checkbox"/> di essere <input type="radio"/> celibe/nubile <input type="radio"/> sposato/a <input type="radio"/> _____

03 dass er/sie kinderlos ist; di non avere figli;

dass er/sie _____ Kind(er) hat, davon _____ zu Lasten; di avere n. _____ figlio/i di cui _____ a carico;

04 dass er/sie in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen ist; di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____

dass er/sie aus den folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen ist: di non essere iscritto/a nelle liste elettorali di un Comune per i seguenti motivi:

05 dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt wurde und kein Strafverfahren anhängig hat; di non aver mai riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso;

dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen wurden: di aver riportato le seguenti condanne penali:

Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.	Datum des Urteils data sentenza

dass er/sie folgende Strafurteile anhängig hat: di avere le seguenti condanne penali in corso:

Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.

06 (nur für männliche Bewerber) dass er die/den Wehrpflicht / freiwilligen Zivildienst abgeleistet hat; (solo per i concorrenti di sesso maschile) di aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile;

Dienststelle - Körperschaft - Posto di servizio - Ente	von - dal	bis - al

dass er die/den Wehrpflicht / Zivildienst aus folgenden Gründen nicht abgeleistet hat: di non aver assolto gli obblighi militari/il servizio civile per il seguente motivo:

07 dass er/sie zu einer der im Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 i.g.F. geschützten Kategorie gehört; (in diesem Fall muss dem Ansuchen auch die Bestätigung des Arbeitsamtes beigelegt werden): di appartenere ad una delle categorie protette di cui alla legge n. 68 del 12.03.1999 e successive modifiche; (in caso affermativo allegare alla domanda anche la relativa attestazione rilasciata dall'ufficio del lavoro):

JA NEIN SI NO

08 dass er/sie auf Grund seiner/ihrer spezifischen Behinderung Hilfsmittel oder mehr Zeit für die Prüfungsarbeit benötigt (bitte angeben): di necessitare di ausili o tempi aggiuntivi per le prove d'esame in relazione allo specificato handicap (indicare quali):

09 dass er/sie im Besitz folgendes Dreisprachigkeitsnachweises ist: di essere in possesso dell'attestato di trilinguismo - grado:

A B C D kein A B C D nessuno

Datum des Erwerbs: _____ Data dell'acquisizione: _____

10 dass er/sie im Sinne und für die Belange des Art. 20 des D.P.R. vom 26.07.1976, Nr. 752 die vorgesehene/n Prüfung/en in folgender Sprache abzulegen wünscht: che ai sensi e per gli effetti dell'art. 20 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 intende sostenere la/e prevista/e prova/e d'esame in lingua:

deutsch italienisch tedesca italiana

11 dass er/sie bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienst enthoben oder vom Dienst entlassen worden ist; di non essere mai stato/a destituito/a e di non essere decaduto/a dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;

dass keine Gründe vorliegen, die die Aufnahme nicht zulassen; di non trovarsi in nessuna delle condizioni che non consentano l'assunzione;

12 dass allfällige Mitteilungen, die den Wettbewerb betreffen, an folgende Adresse geschickt werden sollen:

Straße - Nr. – PLZ – Gemeinde - Prov. Via - n. – CAP – comune - prov.

13 dass er/sie sich verpflichtet, bis zur Beendigung des Wettbewerbes eine eventuelle Änderung der Adresse mit eingeschriebenem Brief unverzüglich der Verwaltung mitzuteilen;

di impegnarsi, fino alla conclusione del concorso, ad informare tempestivamente l'Amministrazione in caso di cambiamento di indirizzo, mediante lettera raccomandata;

14 dass er/sie die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos annimmt;

di accettare, senza alcuna riserva, tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché di quelli futuri, oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intendesse emanare;

15 dass er/sie für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körperlich geeignet ist;

di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni affidate;

16 dass er/sie gemäß Art. 18 des D.P.R. Nr. 752/19976 folgender Sprachgruppe angehört oder zugeordnet ist:

deutscher italienischer ladinischer
 tedesco italiano ladino

(Der/Die Sieger/in des Wettbewerbes muss die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung mittels Original oder mittels beglaubigter Fotokopie bestätigen).

(Nel caso di nomina di vincitore/trice del concorso, l'appartenenza al gruppo linguistico va comprovata mediante documento originale o copia autenticata).

ABSCHNITT B - STUDIENTITEL **PARTE B – TITOLI DI STUDIO**

dass er/sie im Besitze folgender Studententitel ist:

(Verzeichnis der Studententitel (z.B. Grundschulzeugnis, Mittelschuldiplom, Berufsbefähigungsnachweis als ..., Absolvierung von Zwischenklassen, Reifediplom, Fachausbildungsdiplom, Absolvierung von Prüfungen oder Semestern an Universität, Kurzstudiumdiplom in ..., Doktorat in ...), Schulen bzw. Anstalten, wo diese Zeugnisse erlangt worden sind, Jahr der Ausstellung, Anzahl der besuchten und absolvierten Schuljahre, erhaltene Noten bzw. Bewertungen).

di essere in possesso dei seguenti titoli di studio:

(Elencare i titoli di studio posseduti (es. licenza di scuola elementare, diploma di scuola media, attestato di qualificazione professionale, superamento classi intermedie, diploma di maturità, diploma di specializzazione, superamento anni/esami universitari, diploma di laurea breve, diploma di laurea), l'istituto presso il quale sono stati conseguiti, l'anno di conseguimento, il numero degli anni scolastici frequentati e superati, il voto o giudizio riportato).

Studententitel/Ausbildung titolo di studio/formazione	Schule/Universität scuola/università	Schuljahr anno scol.	Dauer durata	Bewertung/Punktezahl valutazione/punteggio

ABSCHNITT C – DIENST BEI ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN		PARTE C – TITOLI DI SERVIZIO PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI			
<input type="checkbox"/> dass er/sie nie bei öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat; <input type="checkbox"/> dass er/sie bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat/gegenwärtig angestellt ist: <i>(Verzeichnis der öffentlichen Verwaltung, bei denen der Dienst geleistet wird/wurde, mit Angabe des bekleideten Dienststranges, der Funktionsebene, Datum des Dienstantritts und der Dienstbeendigung).</i>		<input type="checkbox"/> di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni; <input type="checkbox"/> di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni: <i>(Elencare la Pubblica Amministrazione presso la quale si è prestato o si presta servizio, il profilo rivestito e la qualifica funzionale, la data di inizio e di fine servizio).</i>			
Öffentliche Körperschaft ente pubblico	Berufsbild und Funktionsebene profilo e qualifica	Vollzeit tempo pieno	Part-time	Dauer / durata vom/dal bis/al	
ABSCHNITT D – DIENST IM PRIVATEN SEKTOR		PARTE D – SERVIZIO PRESSO PRIVATI			
<input type="checkbox"/> dass er/sie folgende Dienste geleistet hat: <i>(Verzeichnis der Arbeitgeber, mit genauer Angabe des bekleideten Dienststranges, der Funktionsebene, des Datums des Dienstantritts und der Dienstbeendigung).</i>		<input type="checkbox"/> di avere prestato i seguenti servizi: <i>(Elencare il datore di lavoro, la qualifica rivestita ed il livello, la data di inizio e fine servizio).</i>			
Arbeitgeber datore di lavoro	Dienststrang und Funktionsebene qualifica e livello	Vollzeit tempo pieno	Part-time	Dauer / durata vom/dal bis/al	
ABSCHNITT E – SONSTIGE TITEL		PARTE E – DOCUMENTAZIONE FACOLTATIVA			
<input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitze folgenden Titel ist: <i>(deutliches Verzeichnis der sonstigen, anderen Titel, die der Bewerber für geeignet hält, um eine bessere Bewertung für seine fachliche Vorbereitung darzulegen (z.B. Bescheinigungen über die Teilnahme an Kursen mit jeweiliger Dauer, Wettbewerbsbeignung, Belobigungen, Veröffentlichungen) oder die, im Falle der Eignung zur öffentlichen Auswahl das Vorrangsrecht oder Vorzugsrecht bei Ernennung beweisen können (z.B. Invaliditätsbefunde, Familienbogen, u.s.w.). Das Jahr der Erlangung des Titels, Dauer, die Anzahl der Einheiten, die erlangten Noten und Bewertungen genau angeben).</i>		<input type="checkbox"/> di essere in possesso dei seguenti titoli: <i>(elencare in modo chiaro eventuali titoli che il candidato reputa utili ai fini di una maggiore valutazione della sua preparazione specifica (es. attestati di partecipazione a corsi e relativa durata, idoneità a concorsi, encomi, pubblicazioni ecc. o comunque comprovanti, in caso di idoneità alla selezione, il diritto di precedenza, o rispettivamente di precedenza o preferenza nella nomina (es. certificati di invalidità, stato di famiglia ecc.). Indicare esattamente l'anno di conseguimento del titolo, la durata, il numero delle unità e le valutazioni).</i>			

Der/die Unterfertigte fügt diesem Ansuchen Nr. ____ Dokumente in Urschrift oder stempelgebührenfreien Fotokopien, die im beiliegenden Verzeichnis aufgezählt sind.

Der/Die Unterfertigte erklärt weiters, dass Nr. ____ Dokumente, die im obengenannten Verzeichnis anzuführen sind, schon im Personalamt der Gemeinde St. Christina aufliegen.

Il/La sottoscritto/a allega alla presente n. ____ documenti in originale o copie esenti dall'imposta di bollo descritti nell'unito elenco.

Il/la sottoscritto/a dichiara che n. ____ documenti, da indicare nell'elenco di cui sopra, sono già acquisiti agli atti dell'Ufficio personale del Comune di S. Cristina.

ERKLÄRUNG	DICHIARAZIONE
<i>Im Sinne des Legislativdekretes vom 30.06.2003, Nr. 196 bin ich über die Benützung meiner persönlichen Daten, informiert, und somit auch über die Verarbeitung derselben und zwar im notwendigen Ausmaß zur Erreichung des institutionellen Zwecks.</i>	<i>Ai sensi del D.Lgs. 30.06.2003, n. 196 dichiaro di essere stato informato sull'uso dei miei dati personali, e cioè al trattamento degli stessi nella misura necessaria al raggiungimento dei fini istituzionali.</i>

Datum/Data _____

Unterschrift /firma

(vor dem beauftragten Beamten – in presenza del funzionario addetto)*

* Falls das Ansuchen nicht in Anwesenheit des beauftragten Beamten unterzeichnet wird, kann als Ersatz eine Ablichtung des Personalausweises beigelegt werden.	* In alternativa alla sottoscrizione della domanda in presenza del dipendente addetto può essere allegata una fotocopia della carta d'identità.
---	--

Ich bestätige, dass vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist.	Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza.
_____ Datum – Data	_____ (Unterschrift des beauftragten Beamten – Firma del funzionario addetto)

Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung einer Stelle als Bibliothekar/in mit Teilzeitbeschäftigung 19 Wochenstunden VI. Funktionsebene	Concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto di bibliotecario/a a tempo parziale 19 ore settimanali VI° qualifica funzionale
---	---

LISTE DER DEM GESUCH BEIGELEGTEN DOKUMENTE	ELENCO DEI DOCUMENTI ALLEGATI ALLA DOMANDA
01. Einzahlungsbestätigung der Wettbewerbsgebühr von € 10,00 ricevuta di versamento della tassa di concorso di € 10,00	
02. ärztliche Zeugnis certificato medico	
03. geschlossener Umschlag mit Erklärung zur SGZ busta chiusa contenente la DAGL	
04.	
05.	
06.	
07.	
08.	
09.	
10.	
11.	

LISTE DER DOKUMENTE, DIE IM BESITZ DER VERWALTUNG SIND	ELENCO DEI DOCUMENTI GIÀ IN POSSESSO DELL'AMMINISTRAZIONE
<p><i>(anführen aus welchem Grund sie bei dieser Verwaltung aufliegen, z.B. Rangordnung für provisorische Aufnahme, für öffentlichen Wettbewerb usw.)</i></p> <p>Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokumentes bedingen:</p>	<p><i>(specificare a quale titolo si trovano presso l'Amministrazione, es. graduatoria a tempo determinato, per concorso pubblico ecc.)</i></p> <p>L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento indicato:</p>
01.	
02.	
03.	
04.	
05.	
06.	
07.	
08.	

Datum - data

Unterschrift - firma